

www.educorb.eu

EDUCORB

Partnerschaft für die Bildung in der Region
Partnerség az oktatásért a határtérségben



KAPCSOLAT AUSZTRIÁBAN:

**Regionaler Entwicklungsverband
Industrieviertel-Projektmanagement**
Nikolett Raidl
T: +43-2622-27156-15
M: +43-676-812-20327
n.raidl@industrieviertel.at
www.industrieviertel.at



**Abteilung Kindergärten der
NÖ Landesregierung**
www.noel.gv.at

KAPCSOLAT MAGYARORSZÁGON:

**Nyugat-dunántúli Regionális Fejlesztési
Ügynökség Közhasznú Nonprofit Kft.**
Károlyi Tímea
T: +36-94-509-350
M: +36-30-588-9886
timea.karolyi@westpa.hu
www.westpa.hu

Keszthelyi Akadémia Alapítvány
www.kaa.hu

Sopron-Fertőd Kistérség Többcélú Társulás
www.sopron.hu

Dieses Projekt wird im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die NÖ Landesakademie und Ungarn gefördert.

Az EDUCORB projekt az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, Magyarország és az Alsó-Ausztriai Tartományi Akadémia társfinanszírozásával valósul meg.



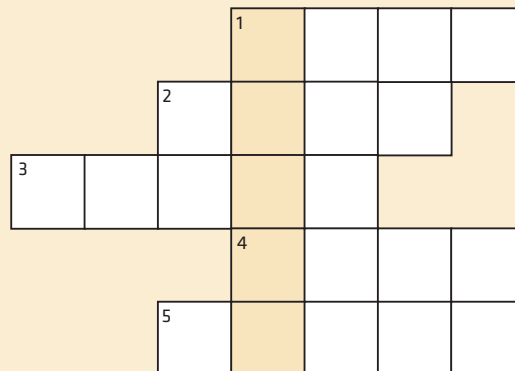
Programmi zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

„Az EDUCORB projekt maradandót alkotott a korai nyelvfejlés és a határon átnyúló óvodai és iskolai együttműködések terén. Mindazok, akik tanultak már idegen nyelvet, tudják, hogy milyen fontos a nyelv megélése, alkalmazása idegen nyelvi környezetben. Fokozottan érvényes ez a gyerekek esetében, akik főként empirikus tapasztalás útján szereznek új ismereteket, sajátítják el a tudást. Ők az EDUCORB projekt végső haszonélvezői, őket támogatja a projekt minden tevékenységével. Gondolunk itt a szakmai módszertani kézikönyvekre, a projektben alkalmazott utazó pedagógusokra, a nemzetközi óvodás-, illetve iskolás találkozókra, szakmai szemináriumokra, az e-learning tananyagra, szakmai gyakorlatokra, illetve arra az elkészülő jó gyakorlat modellre, mely az óvodai és iskolai idegennyelv-oktatás folyamatosságát, egymásra épülését hivatott biztosítani. Köszönet a kiváló szakembereknek, pedagógusoknak, hogy az EDUCORB projekt megvalósítása által hozzájárulnak gyermekeink jövőbeli sikereihez, jobb boldogulásához a kihívásokkal teli Európában!”

BREZNOVITS ISTVÁN
Nyugat-dunántúli Regionális Fejlesztési
Ügynökség Közhasznú Nonprofit Kft.
ügyvezető igazgatója

DR. FODOR TAMÁS
Sopron Megyei Jogú Város polgármestere
Sopron-Fertőd Kistérség Többcélú
Társulásának elnöke

DR. MERKEI ATTILA
Keszthelyi Akadémia Alapítvány
igazgatója



Töltsd ki a rejtvény sorait a szimbólumok alapján németül. A színes mezőkben olvasható végül a rejtvény megfejtéseként a mező színes díszét.

Megjefetés: BLUMME

CROSSING
BORDERS Educational Cooperation in
the Border Region AT-HU

EDUCORB

Partnerschaft für die Bildung in der Region
Partnerség az oktatásért a határtérségben

MINDEN ÚJ NYELV
EGY ÚJ VILÁG
NEUE SPRACHEN =
NEUE WELTEN
BESZÉLSZ NÉMETÜL?
SPRICHST DU DEUTSCH?

www.educorb.eu



Programmi zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

”

NÉMET NYELV AZ ÓVODÁBAN:

Hat éves kislány válasza „Zsuzsa Tante” azon kérdésére, hogy melyik nyelvet választja szeptembertől az iskolában: „... angolt, mert németül már töled megtanultam!”

EGY TANÁRNŐ A 2010.04.30-I OSZTRÁK-MAGYAR ISKOLÁSTALÁLKOZÓRÓL:

„A gyerekek - saját véleményüket közvetítve - jól érezték magukat, mert mindenféle kötöttségek nélkül, felszabadultan, korosztályuknak megfelelő játékokkal gyakorolhatták az idegen nyelvet és önfeladten, gátlások nélkül kommunikálhattak osztrák társaikkal...inkább a játékoság tudatosult bennük, mint a nyelvgyakorlás.”

Török Beatrix, Reguly Antal Általános Iskola (Szombathely)

EGY DIÁK A 2011. 06.10-I OSZTRÁK-MAGYAR ISKOLÁSTALÁLKOZÓRÓL:

„Sikeresen használtam a nyelvet, hiszen csapatunk nyert. Nagyobb kedvet kaptam a tanuláshoz.”

Nagy Máté 4.b, Bolyai János Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium, (Szombathely)

AZ ÚJ E-LEARNING KÉPZÉSI PROGRAMRÓL:

„Az e-learning azért jó, mert a tanulási folyamat a feladatokra, a cselekvésre, a szakmai tevékenységre, a problémák megoldásra, és nem csak az ismeretek elsajátítására irányul. Az ausztriai gyakorlat során pedig sok hasznos kapcsolatot sikerült kiépíteni.”

Keserű Ivett Magdolna (19), hallgató, Keszthelyi Akadémia Alapítvány

AZ AUSZTRIAI SZAKMAI GYAKORLATRÓL:

„Az ausztriai gyakorlat számomra remek lehetőség volt, hiszen egyre több fiatal próbál szerencsét külföldön. Mindenféle kötelezettség és rizikó nélkül kaptam egy választ arra a kérdésre, hogy a későbbiekben szeretnék-e én is kimenni külföldre dolgozni vagy sem. Most már tisztában vagyok a képességeimmel, hogy egy idegen országban, ahol csak magamra számíthattam meg tudom állni a helyem.”

Kiss Teodora (19), hallgató, Keszthelyi Akadémia Alapítvány

A TÖBBNYELVÜSÉG ELŐNYEI

„ANYANYELV ÉS KÉT IDEGEN NYELV” ELSAJÁTÍTÁSA A KORA GYERMEKKORTÓL KEZDVE¹

- a globális nyelvek (pl. angol) ismerete mellett regionális relevanciával bíró nyelvek elsajátítása előnyöket biztosít a munkaerőpiacon, valamint a munkahelyen
- a határtérségekben a szomszédos nyelvek ismerete, így a német nyelvismeret a Nyugat-Dunántúlon óriási előnyt jelent a diákok és álláspályázók számára
- a határon átnyúló üzleti kapcsolatok sikerének záloga a tárgyalópartner nyelvének ismerete

AZ IDEGEN NYELVEK TANULÁSA

- felkelti az érdeklődést más kultúrák iránt, szélesíti a látókört
- lehetővé teszi a külföldre való kitelepülést, illetve a külföldi továbbtanulást és munkavégzést
- segít más országok állampolgárainak megismerésében, és nemzetközi kapcsolatrendszerek kiépítésében

A KORA GYERMEKKORI NYELVTANULÁS ELŐNYEI

- kedvezően hat a gyerekek társas és kognitív készségeinek fejlődésére (elősegíti például a koncentrációs, a kommunikációs, és a fogalmazáskészség kialakulását, növeli az önbizalmat)
- a gyerekek motiváltsága magas
- megkönnyíti további nyelvek elsajátítását
- a játékos módszerek növelik a tanulási kedvet

¹ A nyelvtanulás és a nyelvi sokféleség ösztönzése: cselekvési terv 2004-2006-ra című bizottsági közlemény [COM/2003/0449 végleges verzió]

EDUCORB

Partnerschaft für die Bildung in der Region
Partnerség az oktatásért a határtérségben

EDUCORB PROJEKTEREDMÉNYEK

- Az Industrieviertel két óvodájában jelenleg közel 120 gyermek tanul magyar nyelvet anyanyelvi pedagógusok segítségével.
- Két utazó pedagógus a Sopron-Fertőd Kistérség 16 óvodájában tart német nyelvi foglalkozásokat évente több mint 400 gyermek számára.
- Az utazó pedagógus rendszer működéséről műhelymunkák eredményeire épülő módszertani kézikönyv (www.educorb.eu) készült az iskolák számára.
- A magyar nyelvi offenzíva eredményeként 400-on felüli azon diákok száma, akik az Industrieviertel több mint 20 iskolájában magyarul tanulnak.
- Jelenleg 9 magyartanár állandó résztvevője a hálózati találkozónak és a továbbképzéseknek.
- 34 osztrák és 29 magyar általános- és szakközépiskola tanárai és diákjai vettek részt a határon átnyúló rendezvényeken: iskolás-találkozókon, nyelvi- és kulturális versenyeken, együttműködési workshopokon, gazdasági szemináriumokon.
- Közel 360 gyermek vett részt Ausztriában és Magyarországon játékos nemzetközi óvodástalálkozókon.
- 32 osztrák és 9 magyar diák vett részt szakmai-, ill. nyári gyakorlaton a szomszédos országban, és szerzett ezáltal munkatapasztalatot.
- Korai nyelvfejlesztés témában módszertani kézikönyv (www.educorb.eu) készült, és szakmai szemináriumok szerveződtek (38 óvodapedagógus részvételével).
- Egy új, tanúsítványt nyújtó e-learning képzési lehetőség - „Határokon átívelő kereskedelmi és gazdasági ismeretek az osztrák-magyar gazdasági térségben” - került kidolgozásra (<http://e-learning.educorb.eu>, www.edu.kaa.hu).

További információk és kooperációs partnerek:
www.educorb.eu